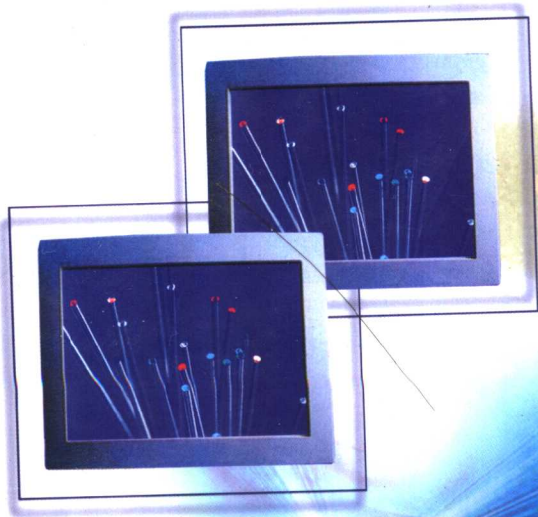


电脑屏幕信息

英汉对照随身宝典

● 卢雪来 等 编



电脑屏幕信息
英汉对照随身宝典

华中科

TP3-61/9

华中科技大学出版社

HUZHONG UNIVERSITY OF SCIENCE AND TECHNOLOGY PRESS

E-mail: hustpp@wuhan.cnbg.com





电脑屏幕信息 英汉对照随身宝典

编 者 陈 明 等



中国铁道出版社

（北京）

ISBN 7-113-03111-1



电脑屏幕信息 英汉对照随身宝典

卢雪来 刘萍 叶福生 叶楨祥编

华中科技大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

电脑屏幕信息英汉对照随身宝典/卢雪来 等编
武汉:华中科技大学出版社,2001年9月

ISBN 7-5609-2516-2

I. 电…

II. ①卢… ②刘… ③叶… ④叶…

III. 电子计算机-屏幕信息-英、汉

IV. TP33

电脑屏幕信息英汉对照随身宝典

卢雪来 等编

责任编辑:周芬娜
责任校对:陈元玉

封面设计:刘 卉
责任监印:熊庆玉

出版发行:华中科技大学出版社

武昌喻家山 邮编:430074 电话:(027)87545012

经 销:新华书店湖北发行所

录 排:华中科技大学惠友科技文印中心

印 刷:华中科技大学出版社沔阳印刷厂

开本:787×1092 1/48

印张:6.25

字数:185 000

版次:2001年9月第1版

印次:2001年9月第1次印刷

印数:1—4 000

ISBN 7-5609-2516-2/TP·431

定价:10.00元

(本书若有印装质量问题,请向出版社发行部调换)

内 容 简 介

本书从实用的角度介绍了在计算机系统设置、启动和自检过程中以及常用应用软件的使用和维护过程中所遇到的屏幕英文提示信息，并给出了这些信息的中文注释。

本书收录的屏幕提示信息包括如下几个方面：BIOS 设置、系统启动和自检、CD-ROM 安装、DOS/Windows 等操作系统命令；AutoCAD、3DS 等绘图软件；WinZip、ARJ 等压缩软件；KV3000 等杀毒软件；Borland C++、Visual C++等编程工具软件；FoxBASE 数据库软件以及 Internet Explore、Outlook Express、Netscape 等 Internet 工具软件。

为便于读者快速查阅上述屏幕信息，剔除了雷同项，并将上述信息进行综合，按字母顺序排列。

本书是计算机用户操作电脑和使用应用软件的必备参考书。

目 录

A.....	(1)
B.....	(25)
C.....	(36)
D.....	(57)
E.....	(78)
F.....	(89)
G.....	(99)
H.....	(102)
I.....	(106)
J.....	(116)
K.....	(117)
L.....	(119)
M.....	(127)
N.....	(139)
O.....	(148)
P.....	(156)
Q.....	(175)
R.....	(177)
S.....	(188)
T.....	(219)
U.....	(239)
V.....	(255)
W.....	(265)
X.....	(280)
Y.....	(281)
Z.....	(282)
附录 AWARD BIOS 设置	(286)

A

a computer name in domain 域中的计算机名

a drive with enough free space

一个有足够空间的驱动器

a marked item 一个已标记项目

a specified record number in the file

文件中一个指定的记录号

A/D(Analog to Digital) 模拟/数字(转换)

abandon all data & exit setup

放弃所有数据并退出设置

abbreviation 缩写; 简写

abnormal information 异常信息

abnormal return 异常返回

abort editing? (Y/N) 中止编辑吗? (是/否)

abort operation 放弃操作

abort out of 退出

abort, retry or ignore 中止、重试还是忽略

abort 异常中断、中止、夭折

about notepad 关于记事本

about this program 有关本程序的说明

absolute address 绝对地址

absolute priority 绝对优先权

absolute value 绝对值

accelerated graphics port 加速图形端口

acceleration 加速

accelerator board 加速卡

accented uppercase 突出大写字母

- accept all changes 接受所有变更
accept all 全部接受
accept revisions 接受修订
accept single character (Y/N) 接受单个字符(是/否)
accept the data entered 接受输入的数据
accept the format 接受格式
accept the parameters entered 接受输入的参数
access 访问; 存取
access a needed shared library
访问一个需要的共享数据库
access attribute 访问(存取)属性
access BIOS table 访问 BIOS 表
access charge 访问费用
access clipboard 访问剪贴板
access code 访问代码
access conflict 访问(存取)冲突
access control 访问控制; 存取控制
access denied 拒绝访问; 拒绝存取
access files 访问文件
access high memory blocks 访问高端内存块
access invalid address 访问非法地址
access method 访问方法; 存取方法
access object 存取对象
access or open read only 以只读方式访问或打开
access path 存取路径
access permission 访问权限
access privilege 访问(存取)特权
access rights 访问权限
access selected database 存取所选择的数据库
access the computer from network

通过网络访问计算机

access through share 通过共享访问

access time 访问时间; 存取时间

access to file denied 访问文件被拒绝

access to local area networks from the internet

通过因特网访问局域网

access to 访问

access type 访问类型

accessibility options 辅助选项

accessories folder 附件文件夹

accessory 附件

accessory slot 扩展槽; 附加槽

accidental deletion of file 文件的意外删除

accompanying sound 伴音; 伴声

according to the displayed steps 按照显示的步骤

account disabled 账号被禁用

account has expired 账号已到期

account information 账号信息

account is invalid or does not exist

账号无效或不存在

account lockout 账号被锁死

account management 账号管理

account type 账号类型

accounting manager 记账管理程序

accounting number 账号

accounting program 记账程序

accounting routine 记账程序

accumulator 累加器

ACE (Access Control Entry) 存取控制入口

achieving and recovery 完成和恢复

ACIS solid ACIS 格式实体

ACK (Acknowledgement) 确认; 应答

acknowledge interrupt 应答中断

ACL (Application Control Language) 应用程序语言

ACM (Associative Communication Multiplexer)

关联通信分路转接

acoustic coupler 声音耦合器

acoustic intelligence 声学智能

acoustic recognition input 声音识别输入

acquire handles to 获得句柄

across then down 先行后列

ACS (Advanced Communications Service)

先进通信服务

action canceled 动作被取消

activate 激活

activate application 启动应用程序

activate child window 激活子窗口

activate contents 激活内容

activate message 激活消息

activate task list 激活任务列表

active area 活动区; 工作区

active border 活动边框

active cell 活动单元

active chart 活动图表

active code page 活动代码页

active code page for device 用于设备的活动代码页

active code page not available from CON device

不能从控制台设备得到活动代码页

active connections still exist 还存在活动连接

active map 活动映射表

- active options 活动选项
- active partition 活动分区
- active screen buffer 活动屏幕缓冲区
- active state 激活状态; 活动状态
- active task 激活的任务
- active title bar 活动标题栏
- active video mode 激活的显示模式
- active window 活动窗口; 工作窗口
- activity buffer 活动缓冲区
- activity log 活动记录
- activity network 活动网络
- activity scanning 活动扫描
- ACU (Arithmetic Control Unit) 运算控制器
- adaptation layer 适配层
- adapter 适配器; 适配卡
- adapter card 适配卡
- adapter control block 适配器控制块
- adapter information 适配器信息
- adapter ROM control 适配器只读存储器控制
- adapter type 适配器类型
- adaptive channel allocation 自适应频道分配
- adaptive control 自适应控制
- adaptive differential pulse code modulation
自适应差分脉冲编码调制
- adaptive optimization 自适应优化
- adaptive routing 自适应路由选择
- adaptive transform coding 自适应变换编码
- ADC (Analog to Digital Converter) 模数转换
- add /extract volume label 增加/抽取卷标
- add a briefcase to the desktop 在桌面上添加公文包

- add a button to the toolbar 在工具栏内添加按钮
- add a new item to a group 在分组中添加新的项目
- add a new program item to an existing group
在现存的组中添加新的程序项
- add a program to a schedule 在计划表中增加程序
- add a program to the start menu
在启动菜单中增加程序
- add adapter 添加适配器
- add after 往后增添
- add all 全部增加
- add applications to a group 在组中增加应用程序
- add below 往下增添
- add bookmarks to help topics
在帮助主题中增加书签
- add bookmarks to log files 在日志文件中增加书签
- add color 增加颜色; 添加颜色
- add colors from selection 从选项中增添颜色
- add comment to help topic 在帮助主题中增加注释
- add comments to new files only
只对新文件添加注释
- add components 添加组件
- add computer to domain 在域中增添计算机
- add document type 添加文档类型
- add files minus directory structure
增加文件, 但不包括目标结构
- add files to a multiple volume archive
将文件添加到多卷档案文件中
- add files to archive 将文件添加到档案中
- add files to archive with verification
添加文件到档案文件中并进行校验

add files with maximum compression
以最大压缩比添加文件

add font 添加字体

add form feed 添加换页符

add group 添加组

add lock 加锁

add mapping 添加映射

add matches to list 将匹配项加入列表

add module 添加模块

add name 添加名字

add new hardware wizard 添加新硬件向导

add new records 追加新记录

add or remove 增加或删除

add or subtract relocatable symbols
增减可重定位符号

add paper 添加纸张

add partitions to the existing partition table
将分区加入到现存分区表中

add port 添加端口

add printer wizard 添加打印机向导

add reserved client 增加保留客户

add server 添加服务器

add share 添加共享

add software 添加软件

add the selected item to the list of events
将选中的项目添加到事件表中

add thousands of files to an archive
添加数千个文件到一个档案文件中

add...to chart 添加...到图表

add...to domain 添加...到域

- add...to field 添加...到域
add...to log 添加...到日志
add...to template 添加...到模板
add two files to archive 添加两个文件到档案文件中
add user 添加用户
add users and groups 添加用户和组
add with carry 带进位加法
add/extract label to drive A
 添加或提取 A 驱动器的标签
add...to... 把...增添到...
additional key word table 附加的关键字表
address book 地址簿; 通信录
address bus 地址总线
address port 寻址端口
address printer 访问打印机
address space 地址空间
address-bus width 地址总线宽度
addressing abnormal 异常寻址
addressing operation 寻址操作
addressing wizard 寻址向导
adds settings such as Layout and Title Block
 加入诸如布局和标题块的设置
adjacent channel interference 相邻信道干涉
adjust memory 调整内存
adjust printer settings 调整打印设置
adjust side tray 调整旁边的纸盒
adjust text mode 调整文本方式
adjust the speed 调整速度
adjustable array declarator 可调数组说明符
adjusting headphone volume 调整耳机音量

- adjustment 调整; 校准
- administration center 管理中心
- administration software 管理软件
- administrative account 管理级账号
- administrative alerts 管理警报
- administrative privilege 管理级特权
- administrative system 管理级系统
- administrator 管理员(系统管理员)
- administrator name 管理员名字
- administrator password 管理员口令
- ADP (Automatic Data Processing) 自动数据处理
- ADSL (Asymmetrical Digital Subscriber Loop)
非对称数字用户环线
- ADU (Automatic Dialing Unit) 自动拨号装置
- advanced chipset control 高级芯片控制
- advanced data base system 高级数据库系统
- advanced joystick 高级游戏操作杆
- advanced network and services 高级网络和服务
- advanced options 高级选项
- advanced setting 高级设置
- advanced user terminal 高级用户终端
- advanced video options 高级视频选项
- advertising 广告; 广告服务
- advise 建议; 参考说明
- aerial view 鸟瞰视图
- after a specified time 在指定时间之后
- after dial terminal 终端拨号之后
- after dialing 拨号后
- after-sale repairing 售后维修
- after-service 售后技术服务

AGC (Automatic Gain Control) 自动增益控制

agent 代理人

AGP (Accelerated Graphics Port) 加速图形端口

AGS (Advanced Graphic System) 高级图形系统

AI (Artificial Intelligence) 人工智能

AI system 人工智能系统

AIP(Acceptance Inspection Package)

验收检查软件包

airbrush 喷枪; 用喷枪喷

alarm 报警; 闹钟

alarm always 随时警告

alarm clock 闹钟

alarm controls 闹钟控制

alarm display 报警显示

alarm signal 报警信号

alarm system 报警系统

alert 警报; 报警信号

alert always 随时警告

alert box 警告框; 报警框

alert files 报警文件

alert options 报警选项

alert signal 报警信号

algorithmic language 算法语言

alias 别名; 同义名

alias name already in use 别名已在使用

alias not found 别名未找到

alias table 别名表

align 对齐; 对准

align center 居中(对齐)

align left 左对齐

align objects 对齐对象

align right 右对齐

align text 文本排版

aligned with dimension line 沿尺寸线对齐

alignment errors 对齐错误

alignment rule 对齐规则

all busy circuit 全忙线路

all data in the DOS partition

在 DOS 分区内的所有数据

all data on the specified hard disk will be lost

指定硬盘上的所有数据将丢失

all files canceled by operator 所有文件被操作员取消

all files in the directory will be deleted

目录内的所有文件将被删除

all logical drives detected in the extended DOS partition

在扩展 DOS 分区内检测到的所有逻辑驱动器

all rights reserved 版权所有

all specified file(s) are contiguous

所有指定的文件都是相邻的

allocate 分配; 指定

allocate enough memory 分配足够的内存

allocate expanded memory 分配扩充内存

allocate units 分配单元

allocated memory block 分配的内存块

allocated physical storage 分配的物理存储器

allocated resource table 分配资源表

allocating all system resources to an MS-DOS program

把所有系统资源分配给 MS-DOS 程序

allocation error 分配错误

allocation error for file 文件分配出错